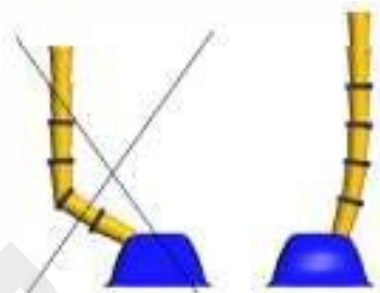




# Global Stillas

DIN PARTNER I HØYDEN



# Brukermanual NO (norsk)

---

## 1. Generelle advarsler

Les alle instruksjonene og advarslene nøye før du bruker dette produktet. Unnlatelse av å følge advarsler og instruksjoner kan føre til alvorlig skade, død eller skade på eiendom. Før installasjon, kontroller om alt av tilbehør er komplett og uten skade. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted for fremtidig bruk. Kun bruk dette produktet med originale deler. Global Stillas kan ikke holdes ansvarlig ved eventuelle skader eller personskafe på grunn av feil bruk av dette produktet. Informasjonen i denne håndboken antas å være korrekt ved utskriftstidspunktet. Global Stillas forbeholder seg imidlertid retten til å endre eller modifiserer noen av spesifikasjonene uten varsel eller forpliktelse til å oppdatere eksisterende enheter. Reparasjoner bør bare utføres av en spesialist eller en profesjonell og erfaren tekniker. Forsøk aldri å reparere produktet selv.

## 2. Advarsler og personlig sikkerhet

Før bruk, les instruksjonene nøye for din sikkerhet. Håndboken inneholder informasjon om sikker bruk, montering, demontering og vedlikehold. Uegnet bruk av søppelsjakter kan true sikkerheten til brukerne eller andre, samt skade produkter eller andre gjenstander. Søppelutløpet består av et modulært system som er utstyrt med søppelsjakt med kjeder, avfallsbeholder, støtte og tilbehør. Begrenset ansvar: Global Stillas ER IKKE ansvarlig for eventuelle konsekvenser som følge av uhensiktsmessig bruk av produktet, manglende overholdelse av sikkerhetstiltak, uvanlige eller ikke kompatible bruksområder, samt eventuelle konsekvenser som følge av forsøk på å demontere, endre eller erstatte de originale delene med ikke-originale beslag. Global Stillas er ikke ansvarlig for enhver upassende og/eller annen bruk av produktet som ikke er i samsvar med produktets natur. Dersom kunden ikke overholder instruksjonene, er Global Stillas IKKE ansvarlig for tidlig slitasje eller brudd på produktet.

### Før bruk

- Vennligst kontakt din lokale myndighet hvis det er nødvendig med tillatelser.
- Vennligst gjør deg kjent med arbeids- og sikkerhetsforskrifter, og følg disse reglene.
- Kontroller integriteten til komponentene. Ikke bruk produktene hvis du finner noen feil eller manglende deler.
- Kontroller sikkerhetsforholdene i arbeidsmiljøet.
- Ta de nødvendige forholdsregler for bruksforholdene og alle nødvendige sikkerhetstiltak.
- Installer generelle eller spesielle beskyttelsessystemer i hver etasje for å hindre utilsiktet fall.
- Barrikader lossingsområdet og ikke tillat tilgang til noen for å garantere personalets sikkerhet.
- Kontroller integriteten til kjeder og sikkerhetskroker.
- Kontroller at kjeden er festet til kroken.
- Kontroller at krokkjedene i hver renne er tette og aldri løse for å sikre homogen fordeling av skaktens vekt.
- Informer personell som er tilstede på arbeidsstedet at lossingen vil begynne.

- Installasjon, kontroll og vedlikehold av enheten må ikke utføres under lossing. Vi påminner deg også om at det er obligatorisk å bruke hansker, hjelmer, vernebriller og alt egnet sikkerhetsutstyr.
- Kontroller alle deler av systemet (malte stålrammer for sprekker, brudd, bøyninger, deformasjoner - hvis du merker det som er nevnt ovenfor, fjern dem fra bruk; avfallsbeholder-elementer - undersøk at elementene basert på konstruksjonen ikke er slitt, deformert og ødelagt
  - elementet skal være godt festet til støttekonstruksjonen; grunnleggende elementer - undersøk kjeder og festelementene for stålkjeder).

## Under bruk

- Kontroller at alle deler er heftet, strammet og sikret gjennom hele lossingen.
- Hvis deformasjonen av kroken overstiger 0,25%, må den umiddelbart byttes ut med en ny krok som leveres av din lokale distributør.
- Kontroller alltid at det ikke er noe knust stein på innerveggene, da det ville øke enhetens vekt og vil kunne hindre passasje av bulkskrap og forårsake blokkasje.
- Kun personell som har sikkerhetsopplæringsbeviset på byggeplassen, har lov til å utføre lossing.
- Demonter og erstatt sjakter og deres deler dersom de er slitte, da de kan være en risiko for brukeren.

## Vi påminner deg om at rennene kan bli utsatt for brudd eller slitasje på grunn av:

- Type avfall/steinavfall (om det er slitende, skarp, osv.)
- Mål og vekten av steinavfallet
- Høyde på rørkolonnen

## Etter bruk

- Hold produktene på et tørt sted for å unngå oksidasjon av metalliske deler.
- Oppbevar rennene med den øverste kanten vendt nedover, forutsatt at de to kjedene og deres kroker ikke ligger i kolonnen nær bakken.

## Forbud

### Det er forbudt å:

- Lene seg inn i rennene under bruk.
- Montere eller bruke søppelsjaktene i tilfelle sterke vindforhold.
- Stå svært nær inngangsområdet som er inne i barrieren og avgrensner arbeidsområdet.
- Bruke rennene og deres deler under alle andre forhold enn de nevnte.
- Laste objekter som er tyngre enn 5 kg og større enn 30 cm, det kan føre til blokkasje i søppelrørene.
- Bruke et hvilket som helst etsende stoff som kan skade søppelrørene.
- Legge til andre deler i kjeden.
- Tømme fersk betong eller annen væske ned i søppelrørene.
- Sette kolonnen inn i et hull med en diameter på mindre enn 140 cm - hull i gulv, tak osv.

- Danne utragende kurver i søppelsjaktens søyle. Hver del av søppelrennen som ligger i kurven blir utsatt for mer slitasje på grunn av støt og slitasje av avfallet - spesielt hvis det ikke er en forsterkningsplate.
- Se bilde 1
- Forlate hengende og uovervåket last.
- Bruke deler som ikke er nevnt i disse instruksjonene.
- **Monteringsanvisninger**
- Se bilde 2

### 3. Montering av støtterammen

Montering av støtterammen. Før montering av støtte på en bygning, kontroller at veggene (bærende vegg - strukturflate) er sterke nok til å understøtte kolonnenes vekt. Bruk de riktige skruene til å justere og sikre teleskopdelen med hensyn til tykkelsen på veggene. Fest støtten til veggene. For å spre belastningen inne i veggen og garantere at innervegg og støtte ikke beveger seg, sett et passende stykke løvtre og fest det til støtten ved hjelp av hullene.

Hvis du monterer støtten på et metallstillas, kan den festes til stolpene ved hjelp av de egnede leddene til stillasene. Bruk de riktige skruene til å justere og sikre teleskopdelen med hensyn til tykkelsen på stolpene. Fest støtten direkte til stillaset og stram leddene slik at støtten er stabil og perfekt festet til stillaset.

#### Montering av kolonnen

Monter kolonnene på en flat overflate; Stable hver søppelsjakt i minst 6 cm i den underliggende sjakten. Når den er koblet til, løft kolonnen enten fra snoren, vinsjen eller heisen festet til rammen som er montert på støtten. Sikre kolonnen til den relative støtten.

Et tau eller en ledningsring skal brukes til å sikre kolonnen til stillaset eller bygningen. Tauet må festes hver fjerde kolonne for å redusere svingning under lossing. Styringen skal festes til veggen eller på stillaset for å få den siste delen av kolonnen til å samle seg i lossingsområdet og sikre kolonnen til bygningen eller stillaset for å redusere svingninger under lossing av steinavfall.

#### Montering av avfallsbeholder-element

Etter at du har trukket opp sjaktens kolonne og festet den til festelementene i stålrammen, kan du gå til siste fase. Sett elementet inn i rammen. Viktig - elementet må være basert på 4 steder. Elementet er godt justert og det bør presses fast inn i rammen.

# User manual EN (english)

---

## 1. General warnings

Read all the instructions and warning carefully before using this product. Failure to follow warnings and instructions can result in severe injury, death, or property damage. Before installation, check if all accessories are complete and without damage. If not, contact customerservice. Keep the instructions in a safe place for future reference. Use this product with its original parts only. Global Stillas can not be held responsible in the event of damage or injury due to incorrect use of this product. The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Global Stillas reserve the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units. Repairs should only be carried out by a specialist or a professional and experienced technician. Never attempt to repair the product yourself.

## 2. Warnings and personal safety

Before using, please read the instructions carefully for your safety. The manual contains information on safe use, assembly, disassembly and maintenance instructions. The inappropriate use of rubbish chutes can endanger either the safety of the users or of third parties, as well as cause damage to products or other objects. The rubbish chute is made up of a modular system provided with a rubbish chute with chains, hopper, support and accessories. Limited responsibility: Global Stillas IS NOT responsible for any consequences due to an inappropriate use of the product, failure to adopt safety measures, unusual or non-compliant uses as well as for any consequences due to any attempt to disassemble, alter or replace the original parts with non-original

fittings. Global Stillas IS NOT responsible for any inappropriate and/or different use of the product which is not compliant with the nature of the product. Should the customer not comply with the instructions, Global Stillas IS NOT responsible for the early wear or break of the product.

### 2.1 Before Use

- Please consult your local authorities if any permits are required.
- Please familiarise yourself with labour and safety regulations, and follow the rules.
- Check the integrity of components. Do not use the products if you find any fault or missing parts.
- Check the safety conditions of the working environment.
- Take the necessary precautions as for the conditions of use and all the necessary safety measures.
- Install general or special protection systems on each floor in order to prevent accidental falls.
- Barricade the unloading area and do not allow access to anybody in order to guarantee personnel safety.
- Check the integrity of chains and safety hooks.
- Check that the extremity of the chain is secured to the hook.

- Check that the hooking chains are very tight and never loose in order to guarantee the homogeneous distribution of the weight to the chute.
- Inform any personnel present on the worksite that the unloading operation will begin.
- The installation, check and maintenance of the unit must not be carried out during unloading. We also remind you that it is compulsory to wear gloves, helmets, safety goggles and all proper safety and security devices.
- Check all parts of system (painted steel frame if there are any cracks, fractures, bends, deformations - if you notice the above, immediately withdraw from use; hopper elements - check elements based on the construction are not worn, deformed, destroyed - the element should stick good to the supporting structure; basic elements - check chains and steel chain fastening element).

## 2.2 During use

- Check that all parts are hooked, tightened and secured throughout the whole unloading operation.
- If the deformation of the hook exceeds 0.25% it must be replaced immediately with a new hook supplied by your local distributor.
- Always check that no rubble is left on inner walls as it would increase unit weight and could obstruct the passage of bulk scrap and cause plugs.
- Only the personnel holding the safety and security training certificate on building site are allowed to perform unloading.
- Dismantle and replace the chutes and their parts if they are worn as they can be a risk for the user. Be mindful that the chutes can be subject to break or wear due to:
  - The type of waste /rubble (whether it is abrasive, sharp, etc.)
  - Size and weight of the rubble
  - Height of the tube column

## 2.3 After Use

- Keep the products in a dry place to avoid oxidation of metallic parts.
- Store the chutes with the upper edge facing downward provided that the two chains and their relative hooks are not in the column near the ground plane.

## 2.4 Prohibitions

### It is forbidden:

- To lean in to the chutes during use.
- To install or use the rubbish chutes in case of strong winds.
- To stand very close to the reception area that is inside the barrier and delimits the working area.
- To use the chutes and their parts under any condition so other than those mentioned.

- To unload object heavier than 5 kg and larger than 30 cm that could cause obstruction within the rubbish chutes.
- To use any corrosive substance that can damage the rubbish chutes.
- To add other parts to the chain.
- To empty fresh concrete or any other liquid down the rubbish chutes.
- To insert the column into a hole with a diameter less than 140 cm – holes in floors, roofs etc.
- To form protruding curves in the column of the rubbish chute. Every section of the rubbish chute that is in the curve will undergo more wear due to the impact and to the abrasion of rubble - especially if there is not a reinforcement plate
- To leave hanging and unattended loads.
- To use parts that are not mentioned in the instructions.

### **3. Assembly instructions**

#### **3.1 Assembly of the support frame.**

Before assembling the support on a building check that the walls (bearing wall – structural surface) are strong enough to support the weight of the column. Use the proper screws to adjust and secure the telescopic part taking into account the thickness of the walls. Secure the support to the walls. In order to spread the load inside the wall and guarantee that the internal wall and the support do not move, put a suitable piece of hard wood timber and secure it to the support using the relative holes. If you assemble the support on a metal scaffold, it could be fixed to the pillar using the suitable joints for scaffolds. Use the proper screws to adjust and secure the telescopic part taking into account the thickness of the pillars. Secure the support directly to the scaffold and tighten the joints so that the support is stable and perfectly fixed to the scaffold.

#### **3.2 Assembly of the column**

Assemble the column on a flat surface; stack each rubbish chute for at least 6 cm in the underlying one. Once hooked up, lift the column either by the line or winch or the hoist secured to the frame that is assembled on the support. Secure the column to the relative support. A rope or a guiding ring should be used to secure the column to the scaffold or to the building. The rope must be arranged every four columns to reduce oscillation during unloading operations. The guiding ring must be secured to the wall or to the scaffold to make the final part of the column converge in the unloading area and secure the column to the building or the scaffold in order to reduce oscillations during the unloading of rubble.

#### **3.3 Assembly hopper element**

After pulling up the column of chute and fastening it to the fixing elements in the steel frame, you can go to the last phase. Insert the element into the frame. Important - the element must be based in 4 places. The element is well-adjusted and it should be pressed firmly into the frame.